

**D A CH HDMI™-Umschalter**

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

**1 Einsatzmöglichkeiten**

Über diesen HDMI™-Umschalter können zwei Abspielgeräte mit HDMI™ an einem Wiedergabegerät mit HDMI™ angeschlossen werden. Die Umschaltung zwischen den Abspielgeräten kann automatisch und manuell erfolgen. Der Umschalter ist mit dem Standard HDMI™ Deep Color kompatibel.

HDMI™: High Definition Multimedia Interface = Multimedia-Schnittstelle für Signale mit hoher Auflösung

**2 Hinweise für den sicheren Gebrauch**

Die Geräte (Umschalter und Netzgerät) entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

**WARNUNG** Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Gerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlagens.

- Die Geräte sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Nehmen Sie den Umschalter nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose, wenn:
  1. sichtbare Schäden am Netzgerät oder Umschalter vorhanden sind,
  2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. Funktionsstörungen auftreten.Lassen Sie die Geräte in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Verwenden Sie zum Säubern nur ein trockenes weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht

repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.

 Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

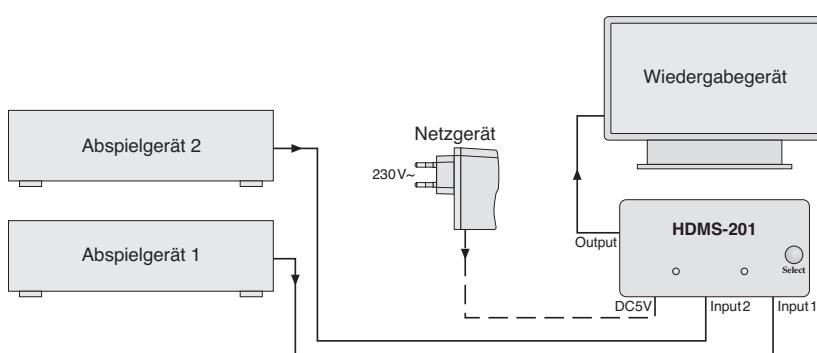
**3 Anschluss und Bedienung**

- 1) Die Abspielgeräte an die Buchsen „Input 1“ und „Input 2“ anschließen und das Wiedergabegerät an die Buchse „Output“. Die Abbildung unten zeigt ein Anschlussbeispiel.
- 2) Bei langen HDMI™-Kabeln (länger als 5 m) das beiliegende Netzgerät an die Buchse „DC 5 V“ anschließen und in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken. Bei kurzen Kabeln kann die Stromversorgung über eines der angeschlossenen Geräte erfolgen (ggf. ausprobieren).
- 3) Sobald ein Abspielgerät eingeschaltet wird, schaltet der HDMS-201 automatisch auf das eingeschaltete Gerät um und die zugehörige Anzeige des HDMS-201 leuchtet.
- 4) Sind beide Abspielgeräte eingeschaltet, kann mit der Taste „Select“ zwischen den Geräten umgeschaltet werden.
- 5) Wird der Umschalter längere Zeit nicht gebraucht, das Netzgerät aus der Steckdose ziehen. Es verbraucht sonst ständig einen geringen Strom.

**4 Technische Daten**

Ein- und Ausgangsbuchsen: .... HDMI™-Buchse Typ A, 19-polig  
Stromversorgung: ..... über angeschlossenes HDMI™-Gerät oder beiliegendes Netzgerät an 230 V~/50 Hz  
Abmessungen: ..... 87 x 18 x 45 mm  
Gewicht: ..... 142 g

Änderungen vorbehalten.



## GB HDMI™ Switcher

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

### 1 Applications

Via this HDMI™ switcher two players with HDMI™ can be connected to a reproducer with HDMI™. It is possible to switch between the players automatically and manually. The switcher is compatible with the standard HDMI™ Deep Color.

HDMI™: High Definition Multimedia Interface = Multimedia interface for signals of high resolution

### 2 Safety Notes

The units (switcher and power supply unit) correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

**WARNING**



The power supply unit is supplied with hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling or modification of the unit may cause an electric shock hazard.

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not set the switcher into operation, or immediately disconnect the power supply unit from the mains socket if
  - 1. there is visible damage to the power supply unit or to the switcher,
  - 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
  - 3. malfunctions occur.  
The units must in any case be repaired by skilled personnel.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be

accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated, or not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Connection and Operation

- 1) Connect the players to the jacks "Input 1" and "Input 2" and the reproducer to the jack "Output". The figure below shows an example of connection.
- 2) For long HDMI™ cables (longer than 5 m) connect the supplied power supply unit to the jack "DC 5 V" and to a socket (230 V~/50 Hz). For short cables the power can be supplied via one of the connected units (to be tested, if required).
- 3) As soon as a player is switched on, the HDMS-201 automatically switches to the unit switched on and the corresponding indication of the HDMS-201 lights up.
- 4) If both players are switched on, it is possible to switch between the units with the button "Select".
- 5) If the switcher is not used for a longer period of time, disconnect the power supply unit from the socket, otherwise a low current will permanently be consumed.

### 4 Specifications

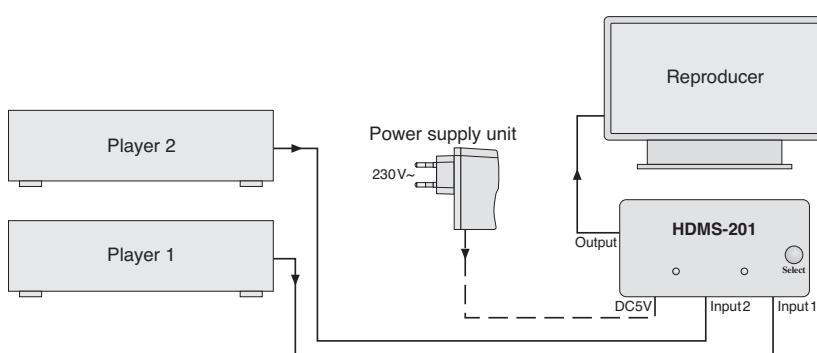
Input jacks and output jack: ... HDMI™ jack type A, 19-pole

Power supply: ..... via connected HDMI™ unit or supplied power supply unit connected to 230 V~/50 Hz

Dimensions: ..... 87 x 18 x 45 mm

Weight: ..... 142 g

Subject to technical modifications.



**F B CH Commutateur HDMI™**

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

**1 Possibilités d'utilisation**

Via ce commutateur HDMI™, on peut relier deux lecteurs avec HDMI™ à un appareil de restitution avec HDMI™. La commutation entre les lecteurs peut se faire automatiquement ou manuellement. Le commutateur est compatible avec le standard HDMI™ Deep Color.

HDMI™ : High Definition Multimedia Interface : interface multimédia pour signaux haute résolution

**2 Conseils d'utilisation et de sécurité**

Les appareils (commutateur et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole **CE**.

**AVERTISSEMENT** Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil, vous pouvez subir une décharge électrique.

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).
- Ne faites pas fonctionner le commutateur ou débranchez le bloc secteur immédiatement du secteur lorsque :
  1. des dommages visibles apparaissent sur le commutateur ou le bloc secteur,
  2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état des appareils,
  3. des défaillances apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si lesappa-

reils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, utilisés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à leur élimination non polluante.

**3 Branchement et utilisation**

- 1) Reliez les lecteurs aux prises "Input 1" et "Input 2" et reliez l'appareil de restitution à la prise "Output". Le dessin ci-dessous présente un exemple de branchement.
- 2) Pour de longs câbles HDMI™ (supérieur à 5 m), reliez le bloc secteur livré à la prise "DC 5 V" et à une prise secteur 230 V~/50 Hz. Pour des câbles courts, l'alimentation peut se faire via un des appareils reliés (le cas échéant, faites un essai).
- 3) Dès qu'un lecteur est allumé, le HDMS-201 commute automatiquement sur l'appareil allumé, l'affichage correspondant du HDMS-201 brille.
- 4) Si deux lecteurs sont allumés, on peut commuter avec la touche "Select" entre les appareils.
- 5) En cas de non utilisation prolongée du commutateur, débranchez le bloc secteur du secteur. Il a tout le temps une faible consommation.

**4 Caractéristiques techniques**

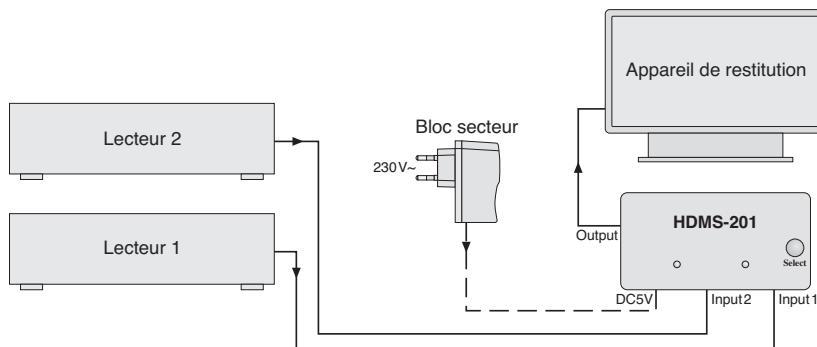
Prises entrée et sortie : ..... prise HDMI™ femelle, type A, 19 pôles

Alimentation : ..... par un appareil HDMI™ relié ou bloc secteur livré au secteur 230 V~/50 Hz

Dimensions : ..... 87 x 18 x 45 mm

Poids : ..... 142 g

Tout droit de modification réservé.



## I Selettore HDMI™

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

Con questo selettore HDMI™ si possono collegare due lettori con HDMI™ con un apparecchio di riproduzione con HDMI™. Il cambio fra i lettori può essere automatico o manuale. Il selettore è compatibile con lo standard HDMI™ Deep Color.

HDMI™: High Definition Multimedia Interface = interfaccia multimediale per segnali ad alta risoluzione

### 2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (selettore e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

**AVVERTIMENTO** L'alimentatore funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

- Usare gli apparecchi solo all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non mettere in funzione il selettore e staccare subito l'alimentatore dalla presa di rete se:
  - 1. il selettore o l'alimentatore presentano dei danni visibili;
  - 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  - 3. gli apparecchi non funzionano correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte

degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

### 3 Collegamento e funzionamento

- 1) Collegare i lettori con le prese "Input 1" e "Input 2" e l'apparecchio di riproduzione con la presa "HDMI Output". L'illustrazione in fondo pagina fa vedere un esempio applicativo.
- 2) Nel caso di lunghi cavi HDMI™ (oltre i 5 m), collegare l'alimentatore in dotazione con la presa "DC 5 V" e inserirlo in una presa di rete (230 V~/50 Hz). Nel caso di cavi corti, l'alimentazione può essere fatta per mezzo di uno degli apparecchi collegati (eventualmente fare delle prove).
- 3) Non appena un lettore è acceso, l' HDMS-201 passa automaticamente all'apparecchio acceso, e la relativa spia dell'HDMS-201 s'illumina.
- 4) Se sono accesi i due lettori, con il tasto "Select" si può cambiare fra i due apparecchi.
- 5) Se il selettore non viene usato per un certo periodo conviene staccare l'alimentatore dalla presa di rete perché altrimenti consuma continuamente una piccola quantità di corrente.

### 4 Dati tecnici

Prese IN e OUT: ..... presa HDMI™ tipo A, 19 poli  
Alimentazione: ..... tramite apparecchio HDMI™ collegato o alimentatore in dotazione con 230 V~/50 Hz  
Dimensioni: ..... 87 x 18 x 45 mm  
Peso: ..... 142 g

Con riserva di modifiche tecniche.

